

# INSTRUCTIONS D'ORIGINE

Lire attentivement et respecter les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conserver cette notice et en aviser les utilisateurs potentiels car elle contient des informations importantes.

## MOTOBINEUSE ELECTRIQUE








Réf. SF7G601







**CORA NON ALIMENTAIRE**  
**77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2 FRANCE**

**FABRIQUE EN CHINE**

## I. SIGNIFICATION DES SYMBOLES

	<b>Lire le manuel de l'utilisateur :</b> Lire attentivement et respecter les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conserver cette notice et en aviser les utilisateurs potentiels car elle contient des informations importantes.
	<b>Instructions de sécurité :</b> Lire et respecter les instructions pour la sécurité de l'utilisateur.
	<b>Protection de classe II :</b> Appareil muni d'une isolation renforcée sans partie métallique accessible. Ne nécessite pas de fiche reliée à la terre.
	<b>Collecte sélective des déchets électriques et électroniques (DEEE) :</b> Cet appareil ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit être remis à un centre de recyclage des équipements électriques et électroniques. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver l'environnement.
<b>IPX4</b>	Le boîtier de cet appareil est protégé contre les projections d'eau dans toutes les directions.
	Niveau de puissance acoustique garantie: <b>93 dB(A)</b>
	Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble.
	Risque de projection d'objets vers l'utilisateur ou les autres personnes. Les autres personnes et les animaux doivent rester à distance de l'appareil pendant qu'il fonctionne. De manière générale, les enfants doivent toujours rester à distance de la zone de travail.
	Eteignez l'appareil et débranchez-le avant tout réglage ou toute opération de maintenance.
	Attention ! Lame rotative, ne pas approcher des pieds.

**HABILLEMENT ET EQUIPEMENT** : Avant de travailler avec l'outil,  
il convient de revêtir des vêtements et un équipement adéquat.

	Porter des gants de protection et une paire de chaussures de sécurité. Ne travailler qu'avec des vêtements près du corps.
	Porter des lunettes de protection.
	Porter une paire de protections auditives.
	Portez des chaussures de protection.

 	<b>II. CONSIGNES DE SECURITE</b>
---	----------------------------------

**AVERTISSEMENTS SELON LES NORMES**

NF EN 60335-1 :2012 7.12.5	<p><b><u>Fixation de type Y</u></b> :</p> <p>Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.</p>
----------------------------	---

## **⚠ Avertissements de sécurité généraux de la motobineuse**

### **1. Formation**

- a. Lire attentivement les instructions d'utilisation. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine ;
- b. Ne jamais laisser les enfants, ou des personnes non familières avec ces instructions, utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimal pour l'utilisateur ;
- c. Ne jamais travailler en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux dans le voisinage immédiat ;
- d. Ne pas oublier que l'opérateur, ou l'utilisateur, est responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens.

### **2. Préparation**

- a. Pendant le travail, porter toujours des chaussures résistantes et des pantalons longs. Ne pas utiliser la machine lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- b. Inspecter minutieusement la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et éliminer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine ;
- c. Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel pour s'assurer que les outils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.

### **3. Fonctionnement**

- a. Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité ;
- b. Bien assurer ses pas sur les terrains en pente ;
- c. Marcher, ne jamais courir avec la machine ;
- d. Dans le cas des machines à roues, traiter les pentes transversalement, jamais en montant ou en descendant ;
- e. Changer de direction avec beaucoup de précaution sur les terrains pentus ;
- f. Ne pas travailler sur des pentes trop abruptes ;
- g. Inverser le sens de marche ou tirer la machine vers soi avec beaucoup de précaution ;
- h. Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en survitesse ;
- i. Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions du fabricant et en maintenant les pieds éloignés de l'(des) outil(s) ;
- j. Ne pas placer les mains ou les pieds près ou sous des éléments en rotation ;
- k. Ne jamais soulever ou transporter une machine lorsque le moteur tourne ;
- l. Arrêter le moteur toutes les fois où la machine doit rester sans surveillance.

### **4. Maintenance et stockage**

- a. Maintenir tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité ;
- b. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque ;
- c. Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.

### III. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Désignation	Motobineuse électrique
Référence	SF7G601
Tension et fréquence	230V ~ 50Hz
Puissance	1000W
Vitesse à vide	$n_0 = 450 \text{ min}^{-1}$
Largeur de travail	365mm
Profondeur de travail	180mm
Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 82,5 \text{ dB(A)} ; K = 3\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 92,53 \text{ dB(A)} ; K = 3\text{dB(A)}$
Niveau de vibration selon EN709 :1997+A4 :2009	$a_h = 2,959 \text{ m/s}^2 ; K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Poids (env.)	8,4 kg
Année de fabrication	2017

Notice disponible sur le site internet : <http://www.cora.fr> ► S'informer ► Notices produits

#### Vibrations

##### Information :

Valeurs de mesure déterminées conformément à l'EN 709.

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à l'EN 709 : L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans l'EN 709 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

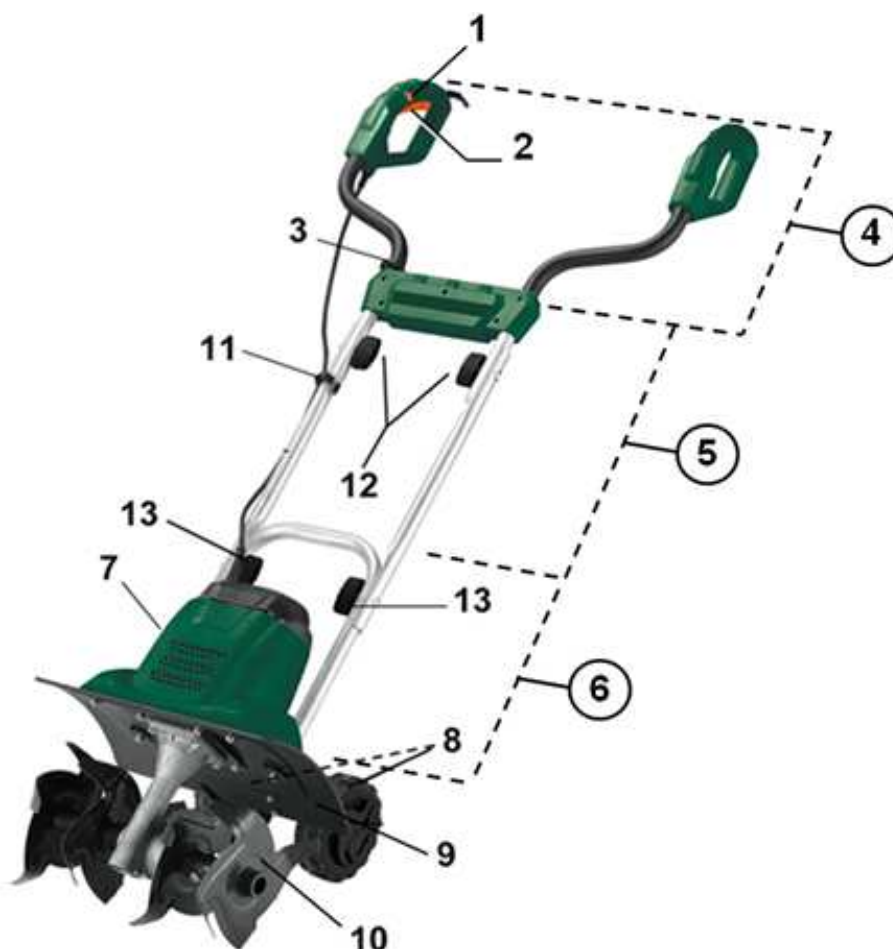
Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

#### Bruits

Le niveau d'intensité sonore perçu par l'utilisateur peut être supérieur à **85dB(A)**, rendant nécessaire l'utilisation d'un casque antibruit.

## IV. DESCRIPTION

1	Bouton de sécurité	8	Roues
2	Bouton Marche/Arrêt	9	Bouclier protecteur
3	Porte- câble	10	Fraises de binage
4	Mancheron - partie supérieure	11	Collier serre-câble
5	Mancheron - partie intermédiaire	12	Poignées de serrage supérieures
6	Mancheron - partie inférieure	13	Poignées de serrage inférieures
7	Carter du moteur		



## V. AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Déballez l'appareil et s'assurez que chaque élément est en bon état.
- Jetez les emballages et calages de protection selon le tri sélectif. Conservez la notice.
- Procédez aux réglages et vérifications du paragraphe suivant.

## VI. MISE EN SERVICE

### DOMAINE D'UTILISATION

**⚠ Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien.**

- Cet appareil est destiné à un usage domestique en extérieur dans des jardins privés.
- Cet appareil est prévu pour travailler et ameublir les sols des jardins et des domaines privés, et pour labourer la terre avant de la mélanger à de l'engrais, de la tourbe ou du compost dans la limite de la capacité maximale recommandée, à l'exception de tout autre matériau présentant des risques d'inflammation, d'explosion ou de dégagement polluant ou dangereux pour l'utilisateur ou l'environnement.
- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non industriel.
- Ne pas utiliser la machine à des fins non appropriées (par ex. pour retourner un sol argileux, des pierres, du métal ou tout autre matériau...)
- Le produit n'est pas destiné pour une utilisation professionnelle et/ou industrielle (par ex. espaces et parcs publics...)

### MONTAGE

- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages.
- L'appareil est livré monté, à l'exception du mancheron.

**⚠ Avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de maintenance, débrancher la motobineuse.**

**Afin de prévenir tout risque de blessure par les bords coupants, il convient de porter des gants de protection lors du montage, du resserrage et du contrôle.**

- Poser la motobineuse sur une surface stable.

#### **Assemblage du mancheron - partie supérieure (4)**

Insérer les poignées dans les orifices du support.

Ajuster puis fixer la position des poignées grâce aux vis fournies.

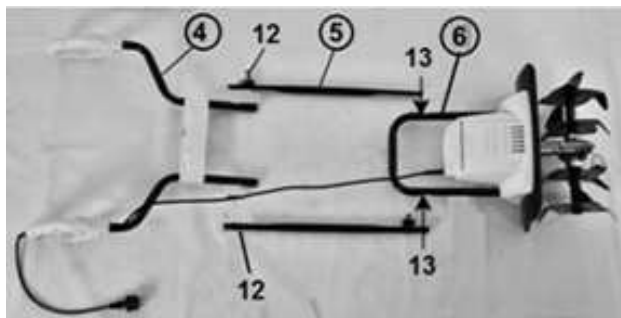


### Montage du mancheron - partie intermédiaire (5)

Fixer la partie intermédiaire du mancheron (5) sur le mancheron inférieur (6) à l'aide des poignées de serrage (13).

### Montage du mancheron - partie supérieure (4)

Fixer la partie supérieure (4) sur le mancheron intermédiaire (5) à l'aide des poignées de serrage (12).

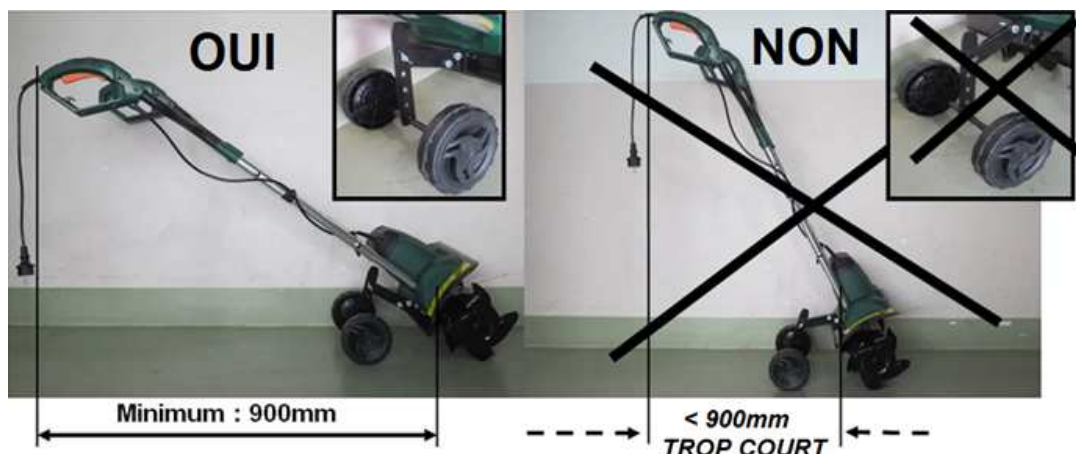


### Assemblage des roues

Fixer la barre centrale support des roues sur la plaque de fixation de l'appareil à l'aide des boulons M8, les écrous et les écrous à oreilles (4 positions au choix).



**⚠ ATTENTION !** Le support de roues doit être assemblé avec une distance de 900mm minimum entre les fraises de binage et l'extrémité des poignées.





## VII. UTILISATION

### GENERALITES

- Apprendre à utiliser l'appareil avant de s'en servir pour la première fois :
  - Repérer et se familiariser avec les boutons et contrôles.
  - Pratiquer tous les différents mouvements avec l'appareil éteint.
- Tenir l'appareil fermement avec les deux mains durant tout le travail.  
Ne pas utiliser l'appareil en le tenant d'une seule main.
- Le câble doit être dirigé vers l'arrière, éloigné des fraises et positionné sans risque d'être happé dans le mécanisme.
- Soulever l'appareil pour le transporter au-dessus des surfaces dures. Ne pas soulever ou traîner l'appareil pendant que le moteur tourne.




### VERIFICATION

Avant chaque utilisation :

- Inspecter visuellement que le produit ne présente pas de signes d'usure ou d'endommagement.
- Vérifier que les vis, boulons et écrous sont bien vissés.
- Remplacer tout élément usé ou endommagé. Serrer fermement les vis, boulons et écrous si besoin.

### FONCTIONNEMENT

Après avoir procédé aux vérifications :

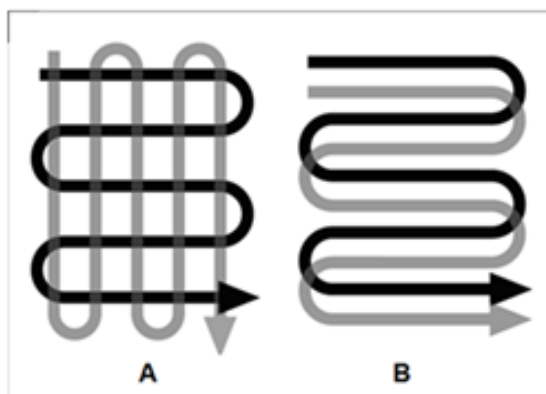
<p><b>Branchement à l'alimentation électrique :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Par sécurité, l'appareil est équipé d'un câble très court, qui ne peut pas être branché directement sur une prise secteur : utiliser une rallonge adéquate qui respecte les spécifications techniques de l'appareil.</li><li>• Replier la rallonge à 30 cm de la prise femelle, et accrocher la boucle sur le porte-câble (3). Tirer légèrement le câble pour vérifier qu'il reste fixé.</li></ul> <p><b>⚠ ATTENTION ! Risque de choc électrique !</b> <b>Pour éviter l'endommagement du câble électrique, le câble de la rallonge doit être inséré dans le porte-câble (11).</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher la fiche de la motobineuse dans la prise de la rallonge, puis brancher la rallonge sur une prise secteur.</li></ul>	 
<p><b>Mise en marche :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Maintenir pressé l'interrupteur de sécurité (1) puis presser le levier Marche/Arrêt (2) : le moteur démarre et les fraises commencent à tourner.<ul style="list-style-type: none"><li>- Relâcher l'interrupteur de sécurité (1) - en gardant pressé le levier Marche/Arrêt (2).</li></ul></li></ul> <p><b>Arrêt :</b> Relâcher le levier Marche/Arrêt (2).</p>	

## BINAGE

- Passer l'appareil dans le sol à vitesse normale, en avançant en ligne droite.
- Ne pas biner trop profondément ni forcer l'appareil à pénétrer dans une terre trop dure ou trop résistante.

⚠ **Remarque : L'appareil s'éteint lorsqu'il est sollicité au-delà de ses capacités. Si cela se produit, laisser le moteur refroidir complètement avant de le redémarrer.**

- Maintenir fermement l'appareil lors de la mise en marche.
- Comme les fraises tire l'appareil vers l'avant pendant l'utilisation, appuyer légèrement sur le mancheron pour abaisser les fraises dans le sol.
- En tirant la bineuse vers soi, les fraises creusent plus profondément et plus agressivement.
- Pour briser des mottes de terre ou labourer, laisser les fraises tirer la bineuse vers l'avant jusqu'à avoir les bras tendus, puis tirer fermement la bineuse vers soi.
- Le travail obtenu sera plus efficace en laissant l'appareil se déplacer en avant puis en le retirant en arrière de façon répétée.
- Si la bineuse creuse trop profondément et reste coincée, la déplacer légèrement d'un côté à l'autre jusqu'à la débloquer pour repartir en avant.
- Pour préparer un terrain à l'ensemencement, il est recommandé de manœuvrer en suivant l'une des progressions de labourage représentées ci-dessous.
- Avancer en lignes droites selon deux méthodes au choix :
  - **A : Labourage croisé** : 2 passages perpendiculaires
  - **ou B : Labourage parallèle** : 2 passages parallèles se chevauchant



- Pour éviter de trébucher, faire particulièrement attention en se déplaçant vers l'arrière ou en tirant l'appareil.
- Laisser toujours les fraises tourner à leur vitesse maximale, ne pas travailler pas de manière à surcharger l'appareil.
- Ne pas faire passer la bineuse au-dessus de la rallonge et veiller à ce que cette dernière soit toujours dans une position sûre derrière soi.
- Sur les terrains en pente, travailler toujours perpendiculairement à la pente, dans une position sécurisée et en équilibre. Ne pas travailler sur des pentes trop raides.

### Dégagement des fraises de corps étrangers

- Durant l'utilisation, une pierre ou une racine peut se loger dans les fraises, ou de l'herbe haute ou des mauvaises herbes peuvent s'enrouler autour de leur axe.
- Pour dégager les fraises : relâcher le levier Marche/Arrêt (2) et débrancher la bineuse avant de retirer les corps étrangers des fraises ou de leur axe.
- Pour faciliter le retrait d'herbes hautes ou de mauvaises herbes enroulées autour de l'axe des fraises, retirer une ou plusieurs fraises de leur axe. Consulter la rubrique « **Retrait et installation des fraises** » dans le paragraphe suivant **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**.

## VIII. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

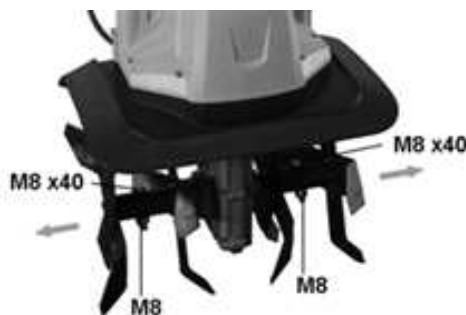
**⚠ Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, entretien ou dépannage.**

### 1. Entretien

- Vérifier régulièrement toutes les pièces de la motobineuse : serrage de tous les écrous, boulons et vis, et en particulier l'état des fraises.
- Repérer les éventuelles traces de dommages. Changer les fraises si elles sont déformées, endommagées ou abîmées.
- Ne pas travailler avec des fraises endommagées ou usées.
- L'appareil étant à l'arrêt, porter des gants lors de la manipulation de l'outil ou lors en travaillant à proximité des fraises.
- Après chaque utilisation, retirer la terre des fraises à l'aide d'une brosse ou d'un outil adéquat.
- Il est conseillé de faire vérifier l'état des balais carbone après 50 heures d'utilisation ou en cas de formation excessive d'étincelles.
- Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.
- Ne jamais tenter de réparer l'outil soi-même afin d'éviter tout danger.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

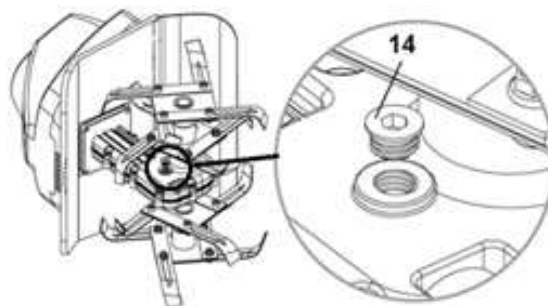
### 2. Retrait et installation des fraises

- Des fraises usées entraînent de mauvaises performances et une surcharge du moteur.
- Vérifier l'état des fraises avant chaque utilisation. Aiguiser ou remplacer les fraises par de nouvelles si nécessaire. Il est recommandé de faire appel à un spécialiste pour cette opération.
- Retirer les boulons **M8X40** de l'extrémité de l'axe.
- Retirer les fraises de l'axe.
- Installer des fraises puis refixer les boulons **M8X40**.



### 3. Vidange/Graissage

- Le bouchon de vidange (14) est situé à la droite du boîtier de transmission.
- Coucher la bineuse sur son côté gauche. Avant de retirer le bouchon de vidange, nettoyer la transmission pour empêcher la saleté d'y pénétrer.
- Utiliser une clé hexagonale 5 mm (non fournie) pour dévisser le bouchon. Vider la graisse de transmission usagée.
- Ajouter de la graisse de haute qualité pour automobile jusqu'au niveau du trou.
- Démonter les fraises si nécessaire.
- Refermer le bouchon de vidange.



#### 4. Nettoyage

Une fois la machine débranchée :

- Nettoyage des parties extérieures et pièces en plastique : utiliser un chiffon doux humide avec du savon doux.
- Ne jamais immerger la machine. Ne pas utiliser de produit abrasif ni de détergent agressif (alcool, essence, etc.).
- Après chaque utilisation, nettoyer les parties mécaniques avec un pinceau souple et lubrifier avec un chiffon imbibé d'huile puis pulvériser une fine couche d'huile.
- Maintenir les ouïes de ventilation dégagées. Nettoyer les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.
- En cas de problème ou pour un nettoyage en profondeur, consulter le Service Après Vente.

#### 5. Entreposage

- Conserver l'appareil, le manuel d'instruction et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Nettoyer l'outil avant de l'entreposer.
- Appliquer une légère pellicule d'huile sur les parties mécaniques.
- Il est recommandé de ranger l'appareil dans un local propre, sec, à l'abri de l'humidité, du froid et de la poussière, et de le placer hors de portée des enfants, en hauteur ou sous clef.
- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.
- Ne rien placer / entreposer sur le produit.

#### 6. Transport

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de le déplacer.
- Assembler les protections de transport (optionnel).
- Porter l'appareil en le tenant par sa poignée.
- Protéger l'appareil contre les risques de chocs ou de fortes vibrations (lors d'un déplacement en véhicule). Le maintenir en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

#### 7. Mise au rebut

- **Débris** : Ne pas jeter les débris avec les ordures ménagères. Rapporter les débris dans un point de collecte ou dans une déchetterie, ou se renseigner auprès de la commune.
- **Motobineuse** : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. S'adresser aux autorités locales ou auprès du revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## IX. SERVICE APRES VENTE

Pour toute information complémentaire, faire réparer l'appareil ou en cas de problème, s'adresser au Service Après Vente d'un magasin Cora.

Pièces détachées non disponibles.


## DEPANNAGE

Problème	Causes possibles	Remède
<b>Le moteur ne démarre pas</b>	Pas d'électricité	Vérifier le branchement électrique.
	Cordon défectueux	Vérifier le cordon, la brancher au secteur, le remplacer si nécessaire ou le réparer par une personne qualifiée.
	Combinaison interrupteur de sécurité/ prise défectueuse	Faire réparer dans un atelier spécialisé.
	Protection contre les surchauffes activée	Profondeur de travail trop importante : fixer une profondeur inférieure.
		Lames bloquées : retirer l'origine du blocage.
		Sol trop dur : sélectionner une profondeur de travail correcte et avancer puis reculer plusieurs fois en ralentissant la vitesse de travail.
Attendre que le moteur refroidisse pendant 15 minutes environ avant de se remettre au travail.		
<b>Bruits anormaux</b>	La lame est bloquée	Eteindre l'appareil et attendre l'arrêt complet. Retirer les objets.
	Manque de lubrifiant	Confier l'appareil à un atelier spécialisé pour réparation.
	Les boulons, écrous ou autres composants de fixation sont desserrés	Resserrer toutes les pièces, contacter un atelier spécialisé si les bruits persistent.
<b>Vibrations anormales</b>	Lames endommagées ou usées	Remplacer les lames ou faire vérifier par un atelier spécialisé.
	Profondeur de travail trop grande	Corriger la profondeur de travail.
<b>Résultats de scarification médiocres</b>	Profondeur de travail trop petite	Corriger la profondeur de travail.
	Lames usées	Remplacer les lames ou faire vérifier par un atelier spécialisé.

## DECLARATION DE CONFORMITE « UE »

**Mr Angelo CIRASARO, Directeur Qualité,**  
CORA Qualité non alimentaire  
77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2

**Déclare que le produit désigné ci-dessous :**

Désignation :	<b>MOTOBINEUSE ELECTRIQUE</b>	
Référence :	<b>SF7G601</b>	
Numéro de série/ lot :	<b>GC34380003</b>	

**Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :**

Directive Machine	2006/42/CE
Directive LVD	2014/35/UE
Directive CEM	2014/30/UE
Directive Bruit 2000/14/CE modifiée 2005/88/CE	2005/88/CE
Directive RoHS	2011/65/UE

**Selon les normes harmonisées suivantes :**

EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 709:1997+A4:2009 EN62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013
EN ISO 3744:2010 ; ISO 11094:1991
IEC 62321:2009

Puissance électrique à 450/min LTP	Niveau de puissance acoustique mesuré	Niveau de puissance acoustique garantie ( $L_{WA}$ )
<b>1000 W</b>	<b>82.5 dB(A)</b>	<b>93 dB(A)</b>

Fait à Croissy Beaubourg, le 07/09/2017

Signature, Mr Angelo CIRASARO :

